

TRATADO POR EL QUE SE ESTABLECE
UNA CONSTITUCIÓN PARA EUROPA

SUMARIO

PREÁMBULO	9
PARTE I	17
TÍTULO I — DE LA DEFINICIÓN Y LOS OBJETIVOS DE LA UNIÓN.....	17
TÍTULO II — DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES Y DE LA CIUDADANÍA DE LA UNIÓN.....	19
TÍTULO III — DE LAS COMPETENCIAS DE LA UNIÓN.....	20
TÍTULO IV — DE LAS INSTITUCIONES Y ÓRGANOS DE LA UNIÓN.....	24
CAPÍTULO I — MARCO INSTITUCIONAL.....	24
CAPÍTULO II — OTRAS INSTITUCIONES Y ÓRGANOS CONSULTIVOS DE LA UNIÓN.....	31
TÍTULO V — DEL EJERCICIO DE LAS COMPETENCIAS DE LA UNIÓN.....	32
CAPÍTULO I — DISPOSICIONES COMUNES.....	32
CAPÍTULO II — DISPOSICIONES PARTICULARES.....	35
CAPÍTULO III — COOPERACIONES REFORZADAS.....	39
TÍTULO VI — DE LA VIDA DEMOCRÁTICA DE LA UNIÓN.....	40
TÍTULO VII — DE LAS FINANZAS DE LA UNIÓN.....	42
TÍTULO VIII — DE LA UNIÓN Y SU ENTORNO PRÓXIMO.....	44
TÍTULO IX — DE LA PERTENENCIA A LA UNIÓN.....	44
PARTE II — CARTA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LA UNIÓN	47
PREÁMBULO.....	47
TÍTULO I — DIGNIDAD.....	48
TÍTULO II — LIBERTADES.....	49
TÍTULO III — IGUALDAD.....	52
TÍTULO IV — SOLIDARIDAD.....	53
TÍTULO V — CIUDADANÍA.....	56
TÍTULO VI — JUSTICIA.....	58
TÍTULO VII — DISPOSICIONES GENERALES QUE RIGEN LA INTERPRETACIÓN Y LA APLICACIÓN DE LA CARTA.....	59
PARTE III — DE LAS POLÍTICAS Y EL FUNCIONAMIENTO DE LA UNIÓN	61
TÍTULO I — DISPOSICIONES DE APLICACIÓN GENERAL.....	61
TÍTULO II — NO DISCRIMINACIÓN Y CIUDADANÍA.....	62
TÍTULO III — POLÍTICAS Y ACCIONES INTERNAS.....	64
CAPÍTULO I — MERCADO INTERIOR.....	64
Sección 1 — Establecimiento y funcionamiento del mercado interior.....	64
Sección 2 — Libre circulación de personas y servicios.....	65
Subsección 1 — Trabajadores.....	65
Subsección 2 — Libertad de establecimiento.....	67
Subsección 3 — Libertad de prestación de servicios.....	69
Sección 3 — Libre circulación de mercancías.....	70
Subsección 1 — Unión aduanera.....	70
Subsección 2 — Cooperación aduanera.....	71
Subsección 3 — Prohibición de las restricciones cuantitativas.....	71
Sección 4 — Capitales y pagos.....	72

Sección 5 — Normas sobre competencia.....	74
Subsección 1 — Disposiciones aplicables a las empresas	74
Subsección 2 — Ayudas otorgadas por los Estados miembros	77
Sección 6 — Disposiciones fiscales	79
Sección 7 — Disposiciones comunes	79
CAPÍTULO II — POLÍTICA ECONÓMICA Y MONETARIA	82
Sección 1 — Política económica.....	82
Sección 2 — Política monetaria	87
Sección 3 — Disposiciones institucionales.....	90
Sección 4 — Disposiciones específicas para los Estados miembros cuya moneda es el euro.....	91
Sección 5 — Disposiciones transitorias	92
CAPÍTULO III — POLÍTICAS EN OTROS ÁMBITOS.....	97
Sección 1 — Empleo	97
Sección 2 — Política social.....	99
Sección 3 — Cohesión económica, social y territorial	104
Sección 4 — Agricultura y pesca	105
Sección 5 — Medio ambiente	109
Sección 6 — Protección de los consumidores	111
Sección 7 — Transportes	111
Sección 8 — Redes transeuropeas.....	114
Sección 9 — Investigación y desarrollo tecnológico y espacio.....	115
Sección 10 — Energía	118
CAPÍTULO IV — ESPACIO DE LIBERTAD, SEGURIDAD Y JUSTICIA	119
Sección 1 — Disposiciones generales.....	119
Sección 2 — Políticas sobre controles en las fronteras, asilo e inmigración.....	120
Sección 3 — Cooperación judicial en materia civil.....	123
Sección 4 — Cooperación judicial en materia penal	124
Sección 5 — Cooperación policial	127
CAPÍTULO V — ÁMBITOS EN LOS QUE LA UNIÓN PUEDE DECIDIR REALIZAR UNA ACCIÓN DE APOYO, COORDINACIÓN O COMPLEMENTO	129
Sección 1 — Salud pública.....	129
Sección 2 — Industria	131
Sección 3 — Cultura.....	131
Sección 4 — Turismo	132
Sección 5 — Educación, juventud, deportes y formación profesional	133
Sección 6 — Protección civil	134
Sección 7 — Cooperación administrativa	135
TÍTULO IV — ASOCIACIÓN DE LOS PAÍSES Y TERRITORIOS DE ULTRAMAR	135
TÍTULO V — ACCIÓN EXTERIOR DE LA UNIÓN.....	137
CAPÍTULO I — DISPOSICIONES DE APLICACIÓN GENERAL	137
CAPÍTULO II — POLÍTICA EXTERIOR Y DE SEGURIDAD COMÚN.....	139
Sección 1 — Disposiciones comunes.....	139
Sección 2 — Política común de seguridad y defensa	144
Sección 3 — Disposiciones financieras	147
CAPÍTULO III — POLÍTICA COMERCIAL COMÚN	148
CAPÍTULO IV — COOPERACIÓN CON TERCEROS PAÍSES Y AYUDA HUMANITARIA	149
Sección 1 — Cooperación para el desarrollo	149
Sección 2 — Cooperación económica, financiera y técnica con terceros países.....	150
Sección 3 — Ayuda humanitaria	151
CAPÍTULO V — MEDIDAS RESTRICTIVAS.....	152
CAPÍTULO VI — ACUERDOS INTERNACIONALES.....	152
CAPÍTULO VII — RELACIONES DE LA UNIÓN CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES, TERCEROS PAÍSES Y DELEGACIONES DE LA UNIÓN	155
CAPÍTULO VIII — APLICACIÓN DE LA CLÁUSULA DE SOLIDARIDAD	155

TÍTULO VI — FUNCIONAMIENTO DE LA UNIÓN	156
CAPÍTULO I — DISPOSICIONES INSTITUCIONALES	156
Sección 1 — Instituciones	156
<i>Subsección 1</i> — El Parlamento Europeo	156
<i>Subsección 2</i> — El Consejo Europeo.....	159
<i>Subsección 3</i> — El Consejo de Ministros.....	159
<i>Subsección 4</i> — La Comisión Europea.....	160
<i>Subsección 5</i> — El Tribunal de Justicia de la Unión Europea	162
<i>Subsección 6</i> — El Banco Central Europeo.....	170
<i>Subsección 7</i> — El Tribunal de Cuentas.....	171
Sección 2 — Órganos consultivos de la Unión.....	173
<i>Subsección 1</i> — El Comité de las Regiones	173
<i>Subsección 2</i> — El Comité Económico y Social	174
Sección 3 — El Banco Europeo de Inversiones.....	175
Sección 4 — Disposiciones comunes a las instituciones, órganos y organismos de la Unión.....	176
CAPÍTULO II — DISPOSICIONES FINANCIERAS	179
Sección 1 — Marco Financiero plurianual.....	179
Sección 2 — Presupuesto anual de la Unión	180
Sección 3 — Ejecución del Presupuesto y aprobación de la gestión.....	183
Sección 4 — Disposiciones comunes	184
Sección 5 — Lucha contra el fraude	185
CAPÍTULO III — COOPERACIONES REFORZADAS	186
TÍTULO VII — DISPOSICIONES COMUNES	188
PARTE IV — DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES.....	193
Protocolos y Anexos.....	210
A. Protocolos anexos al Tratado por el que se establece una Constitución para Europa.....	210
1. Protocolo sobre la función de los Parlamentos nacionales en la Unión Europea	211
2. Protocolo sobre la aplicación de los principios de subsidiariedad y proporcionalidad	214
3. Protocolo sobre el Estatuto del Tribunal de Justicia de la Unión Europea	217
4. Protocolo sobre los Estatutos del Sistema Europeo de Bancos Centrales y del Banco Central Europeo	232
5. Protocolo sobre los Estatutos del Banco Europeo de Inversiones	254
6. Protocolo sobre las sedes de las instituciones y de determinados órganos, organismos y servicios de la Unión Europea	267
7. Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de la Unión Europea	268
8. Protocolo sobre los Tratados y las Actas de adhesión del Reino de Dinamarca, de Irlanda y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; de la República Helénica; del Reino de España y de la República Portuguesa, y de la República de Austria, de la República de Finlandia y del Reino de Suecia	274
9. Protocolo sobre el Tratado y el Acta de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca.....	304
10. Protocolo sobre el procedimiento aplicable en caso de déficit excesivo	344
11. Protocolo sobre los criterios de convergencia.....	346
12. Protocolo sobre el Eurogrupo.....	348
13. Protocolo sobre determinadas disposiciones relativas al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte respecto de la unión económica y monetaria	349
14. Protocolo sobre determinadas disposiciones relativas a Dinamarca respecto de la unión económica y monetaria	352
15. Protocolo sobre determinadas funciones del Banco Nacional de Dinamarca.....	353
16. Protocolo sobre el régimen del franco de la Comunidad Financiera del Pacífico.....	354
17. Protocolo sobre el acervo de Schengen integrado en el marco de la Unión Europea	355
18. Protocolo sobre la aplicación de determinados aspectos del artículo III-130 de la Constitución al Reino Unido y a Irlanda	358

19.	Protocolo sobre la posición del Reino Unido y de Irlanda respecto de las políticas relativas a los controles fronterizos, al asilo y a la inmigración, así como respecto de la cooperación judicial en materia civil y de la cooperación policial.....	360
20.	Protocolo sobre la posición de Dinamarca.....	363
21.	Protocolo sobre las relaciones exteriores de los Estados miembros con respecto al cruce de fronteras exteriores.....	368
22.	Protocolo sobre el derecho de asilo a nacionales de los Estados miembros.....	369
23.	Protocolo sobre la cooperación estructurada permanente establecida por el apartado 6 del artículo I-41 y por el artículo III-312 de la Constitución.....	371
24.	Protocolo sobre el apartado 2 del artículo I-41 de la Constitución.....	374
25.	Protocolo sobre las importaciones en la Unión Europea de productos petrolíferos refinados en las Antillas neerlandesas.....	375
26.	Protocolo sobre la adquisición de bienes inmuebles en Dinamarca.....	378
27.	Protocolo sobre el sistema de radiodifusión pública de los Estados miembros.....	379
28.	Protocolo sobre el artículo III-214 de la Constitución.....	380
29.	Protocolo sobre la cohesión económica, social y territorial.....	381
30.	Protocolo sobre el régimen especial aplicable a Groenlandia.....	383
31.	Protocolo sobre el artículo 40.3.3. de la Constitución irlandesa.....	384
32.	Protocolo sobre el apartado 2 del artículo I-9 de la Constitución relativo a la adhesión de la Unión al Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales.....	385
33.	Protocolo sobre los actos y tratados que completaron o modificaron el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y el Tratado de la Unión Europea.....	386
34.	Protocolo sobre las disposiciones transitorias relativas a las instituciones y órganos de la Unión.....	389
35.	Protocolo sobre las consecuencias financieras de la expiración del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero y el Fondo de Investigación del Carbón y del Acero.....	396
36.	Protocolo por el que se modifica el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea de la Energía Atómica.....	398
B.	Anexos al Tratado por el que se establece una Constitución para Europa.....	402
	Anexo I — Lista prevista en el artículo III-226 de la Constitución.....	403
	Anexo II — Países y territorios de ultramar a los que se aplicarán las disposiciones del Título IV de la Parte III de la Constitución.....	407
	ACTA FINAL	409
A.	Declaraciones relativas a disposiciones de la Constitución.....	428
1.	Declaración relativa al artículo I-6.....	428
2.	Declaración relativa al apartado 2 del artículo I-9.....	428
3.	Declaración relativa a los artículos I-22, I-27 y I-28.....	428
4.	Declaración relativa al apartado 7 del artículo I-24 sobre la decisión del Consejo Europeo relativa al ejercicio de la Presidencia del Consejo.....	428
5.	Declaración relativa al artículo I-25.....	429
6.	Declaración relativa al artículo I-26.....	430
7.	Declaración relativa al artículo I-27.....	431
8.	Declaración relativa al artículo I-36.....	431
9.	Declaración relativa a los artículos I-43 y III-329.....	431
10.	Declaración relativa al artículo I-51.....	431
11.	Declaración relativa al artículo I-57.....	431
12.	Declaración relativa a las explicaciones sobre la Carta de los Derechos Fundamentales.....	432
13.	Declaración relativa al artículo III-116.....	468
14.	Declaración relativa a los artículos III-136 y III-267.....	468
15.	Declaración relativa a los artículos III-160 y III-322.....	468
16.	Declaración relativa a la letra c) del apartado 2 del artículo III-167.....	468
17.	Declaración relativa al artículo III-184.....	468
18.	Declaración relativa al artículo III-213.....	469
19.	Declaración relativa al artículo III-220.....	469
20.	Declaración relativa al artículo III-243.....	470

21.	Declaración relativa al artículo III-248	470
22.	Declaración relativa al artículo III-256	470
23.	Declaración relativa al segundo párrafo del apartado 1 del artículo III-273	470
24.	Declaración relativa al artículo III-296	470
25.	Declaración relativa al artículo III-325 sobre la negociación y celebración de acuerdos internacionales por los Estados miembros en relación con el espacio de libertad, seguridad y justicia	470
26.	Declaración relativa al apartado 4 del artículo III-402	471
27.	Declaración relativa al artículo III-419	471
28.	Declaración relativa al apartado 7 del artículo IV-440.....	471
29.	Declaración relativa al apartado 2 del artículo IV-448.....	471
30.	Declaración relativa a la ratificación del Tratado por el que se establece una Constitución para Europa...	472
B.	Declaraciones relativas a protocolos anexos a la Constitución.....	473
Declaraciones relativas al Protocolo sobre los Tratados y las Actas de adhesión del Reino de Dinamarca, de Irlanda y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; de la República Helénica; del Reino de España y de la República Portuguesa, y de la República de Austria, de la República de Finlandia y del Reino de Suecia		
31.	Declaración relativa a las Islas Åland	473
32.	Declaración relativa al pueblo sami	473
Declaraciones relativas al Protocolo sobre el Tratado y el Acta de adhesión de la República Checa, la República de Estonia, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, la República de Hungría, la República de Malta, la República de Polonia, la República de Eslovenia y la República Eslovaca		
33.	Declaración relativa a las zonas de soberanía del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en Chipre.....	474
34.	Declaración de la Comisión relativa a las zonas de soberanía del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en Chipre	475
35.	Declaración relativa a la central nuclear de Ignalina en Lituania	475
36.	Declaración relativa al tránsito de personas por vía terrestre entre la región de Kaliningrado y otras partes de la Federación de Rusia	476
37.	Declaración relativa a la Unidad 1 y a la Unidad 2 de la central nuclear de Bohunice V1 en Eslovaquia..	477
38.	Declaración relativa a Chipre	477
39.	Declaración relativa al Protocolo sobre la posición de Dinamarca.....	478
40.	Declaración relativa al Protocolo sobre las disposiciones transitorias relativas a las instituciones y órganos de la Unión.....	478
41.	Declaración relativa a Italia.....	480
Declaraciones de los Estados miembros		
42.	Declaración del Reino de los Países Bajos relativa al artículo I-55	481
43.	Declaración del Reino de los Países Bajos relativa al artículo IV-440.....	481
44.	Declaración de la República Federal de Alemania, de Irlanda, de la República de Hungría, de la República de Austria y del Reino de Suecia	481
45.	Declaración del Reino de España y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	481
46.	Declaración del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte relativa a la definición del término «nacionales».....	481
47.	Declaración del Reino de España relativa a la definición del término «nacionales»	482
48.	Declaración del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte relativa al derecho de voto en las elecciones al Parlamento Europeo.....	482
49.	Declaración del Reino de Bélgica relativa a los Parlamentos nacionales.....	482
50.	Declaración de la República de Letonia y de la República de Hungría relativa a la ortografía del nombre de la moneda única en el Tratado por el que se establece una Constitución para Europa.....	482